

WU SONG WALCZĄCY Z TYGRYSEM

Sławomir Pawłowski

Wprowadzenie

Komiks ten został stworzony na podstawie 23 rozdziału *Opowieści znad brzegów rzek* – XIV-wiecznej powieści, jednej z czterech klasycznych powieści chińskich, powszechnie uznawanych za najwybitniejsze dzieła literatury cesarskich Chin – pt. „Wu Song walczący z tygrysem na stoku wzgórz Jingyang”.

Wu Song był człowiekiem walecznym, odważnym i prawym. Te cechy jego charakteru spowodowały, że wiele osób było mu niechętnych, obawiając się go. Doprowadziło to do sytuacji, w której zmuszony został do opuszczenia rodzinnej miejscowości i wieloletniej tułaczki po całym kraju. Po wielu latach wędrówki, będąc już dojrzałym mężczyzną, wybrał się w podróż do domu swojego starszego brata. Gdy dotarł w pobliże wzgórz Jingyang w okręgu Yanggu (obecnie położonym w zachodniej części prowincji Shandong), usłyszał, że okolice odwiedza dziki tygrys, który zabił wielu ludzi. Z tego powodu podróżnicy i kupcy nie wędrowali samotnie nocami, lecz gromadzili się rankiem w dużych grupach i wspólnie przeprawiali się przez grzbiet górski. Oficjalne rządowe obwieszczenia ostrzegały samotnie wędrujących podróżników przed niebezpieczeństwem, zobowiązywały ponadto myśliwych zamieszkałych na terenie okręgu do zabicia lub złapania tygrysa przed ściśle określoną datą. Nie wywiązanie się przez nich w terminie z nakazu, oznaczało dla nich publiczną karę chłosty. Czujny i krzepki Wu Song nie przejął się zbyt tymi nowinami, wędrując samotnie przez niebezpieczną okolicę. Gdy lekko pijany opuścił przydrożną karczmę, udał się na szczyty wzgórz, wypatrując dzikiej bestii i oczekując jej ataku. Gdy tygrys wyskoczył z zarośli i zaatakował go, ten zamiast unikać walki i uciekać, odważnie podjął ją i zabił zwierzę. Śmiałością i brawurą zjednał sobie przychylność okolicznych mieszkańców, uwalniając ich od niebezpieczeństwa.



W trakcie podróży do domu starszego brata Wu Song zatrzymał się w przydrożnej karczmie. Dowiedział się tam o dzikim tygrysie - mordercy siejącym postrach w okolicy.



*Gdy lekko pijany opuszcza karczmę,
gospodarz ostrzega go przed podjęciem
samotnej wędrówki.*



*Po drodze dostrzega edykt rządowy
ostrzegający przed tygrysem i nakazujący
okolicznym myśliwym zabicie lub pojmanie
zwierzęcia.*



Gdy schodzi ze szczytu, ...



... dostrzega atakującego go tygrysa.



*Wu Song robi zwinny unik przed atakującą
bestią, ...*



... po czym podejmuje walkę.



Gdy zamierza powalić tygrysa uderzeniem drąga, niefortunnie zahacza nim o konar pobliskiego drzewa i łamie go.



Rzuca się na zwierzę bez broni i pochwycawszy je, zabija ciosami pięści.



Gdy wieść o jego czynie rozszła się, zostaje wraz ze swą zdobyczą wniesiony jako bohater do miasta.

Historia ta jest bardzo popularna wśród Chińczyków kochających i ceniących ludzi odważnych, wielkich wojowników i artystów sztuk walki.

Gdynia, czerwiec 2003